

MENSAJE LARGO SOBRE LA EXPLOSIÓN DE ARMAS NUCLEARES

INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS

Puntos:

1. ¿Qué está ocurriendo?
 2. ¿Qué debo hacer ahora mismo?
 - a. Qué hacer si está en un sitio cerrado
 - b. Qué hacer si está en un sitio abierto
 - c. Qué hacer si está manejando
 - d. Qué hacer si ha sufrido lesiones menores o si piensa que ha estado expuesto a radiación
 3. ¿En qué consiste la explosión de un arma nuclear?
 4. ¿Qué tipo de lesiones podría ocasionar la explosión de una arma nuclear?
 5. ¿Puede la enfermedad causada por la radiación propagarse de persona a persona?
 6. ¿Cómo se tratan los efectos de una explosión nuclear?
 7. Qué se está haciendo y dónde buscar más información
-

¿Qué está ocurriendo?

- Este es un mensaje de salud urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos. Preste la debida atención a este mensaje a fin de proteger su salud y la salud de los demás.
- Se ha detonado un arma nuclear en el *área xxx*.
- Preste la debida atención a este mensaje a fin de proteger su salud y la salud de los demás.
- No sabemos el tamaño ni el alcance de la explosión, y tampoco el tipo de contaminación radioactiva que ha causado. Las autoridades locales, estatales y federales, incluidos representantes del HHS, la FBI y el Departamento de Seguridad Nacional (*Homeland Security*) están abordando la situación de manera conjunta. Tan pronto como estos funcionarios tengan más información actualizada, la darán a conocer al público.
- Permanezca en un sitio cerrado hasta que las autoridades le indiquen que puede salir, a menos que haya sufrido lesiones serias.
- Si se encuentra en un sitio abierto, cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo. Quítese la capa externa de la ropa. Busque refugio.
- Si ha sufrido lesiones serias, está quemado o sangrando, busque atención médica lo más pronto posible. La cuadrilla de emergencia llegará al sitio de los acontecimientos.
- Si necesita evacuar o abandonar el área, las autoridades le informarán sobre las rutas de evacuación, los refugios temporales y otros detalles que debe conocer.
- Recuerde: La radiación no puede ni verse, ni olerse, ni sentirse. Probablemente no sepa que ha estado expuesto a radiación.
- Todos estamos sorprendidos y preocupados por esta tragedia. Es importante que nos mantengamos firmes, con esperanza en el futuro, mientras hacemos todo lo que esté a nuestro alcance para ayudarnos los unos a los otros. Al mantenerse informado y seguir las instrucciones de las autoridades de salud, usted podrá protegerse a sí mismo y proteger a su familia y a su comunidad contra esta amenaza de salud pública.
- Para obtener más información sobre explosiones de armas nucleares, sírvase visitar el sitio web

del HHS en <http://www.hhs.gov>, y la página sobre explosiones nucleares de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) en <http://www.bt.cdc.gov/radiation/nuclearfaq.asp>, o solicitar información actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.

- Este mensaje contiene información adicional que podrá ayudarlo a proteger su salud y la salud de los demás.

¿Qué debo hacer ahora mismo?

OBSERVACIÓN PARA LOS USUARIOS DE LA INFORMACIÓN DEL HHS: Será necesario redactar mensajes para grupos de personas dependiendo del sitio donde se encontraban en el momento de la explosión (adentro, afuera, en un automóvil) y de las diferentes distancias a las cuales se encontraban de la explosión y de la lluvia radioactiva. Los siguientes mensajes abordan algunas de estas situaciones.

Qué hacer si está en un sitio cerrado

- Permanezca en un sitio cerrado hasta que las autoridades le indiquen que puede salir, a menos que haya sufrido lesiones serias.
- Así mismo, debe:
 - ir al sitio más bajo del edificio, como el sótano, y mantenerse alejado de puertas y ventanas
 - apagar el aire acondicionado, la calefacción y los ventiladores, y cerrar el respiradero de la chimenea.
 - protegerse lo más que pueda contra la exposición a la radiación de la siguiente manera:
 - cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo, una bufanda u otro artículo de tela hasta que las autoridades anuncien que ha pasado la nube radioactiva, a fin de evitar inhalar partículas peligrosas.
 - límpiense y cúbrase cualquier herida que tenga en el cuerpo.
 - consuma alimentos y agua guardados de manera hermética. No coma pescado fresco ni beba agua de fuentes abiertas hasta que le digamos que puede hacerlo sin problema.
 - siga las instrucciones para la descontaminación que aparecen abajo.

Estas son las instrucciones para la descontaminación. Al tomar cada uno de estos pasos, usted eliminará una gran parte de la radiación que tenga encima.

1. No toque a nadie. Tocar a otras personas puede ayudar a propagar la radiación.
2. Quítese la capa externa de la ropa, incluidos los zapatos o las botas.
3. No se quite la ropa por la cabeza. Si es necesario, corte la ropa para que pueda quitársela.
4. Si es posible, meta la ropa en una bolsa plástica y selle la bolsa. Cúbrase las cortadas y las abrasiones cuando esté manipulando materiales contaminados a fin de evitar que el material radioactivo entre por las cortadas.
5. Guarde la bolsa sellada en un sitio donde nadie la pueda tocar. Guarde la bolsa hasta que las autoridades le digan qué hacer con ella.
6. Dúchese o lávese lo mejor que pueda con agua tibia y jabón.

Qué hacer si está en un sitio abierto

- Cúbrase la boca y la nariz con un artículo de tela, como un pañuelo, por ejemplo.
- Refúgiense en un sitio cerrado o en un subterráneo. Vaya a un refugio, sótano o cualquier otro sitio subterráneo.
- Justo antes de ir a un área protegida, quítese la capa externa de la ropa ya que puede estar contaminada, a fin de eliminar la mayor cantidad posible de material radiactivo.
- Siga las instrucciones para protegerse en los sitios cerrados, incluidos los pasos para la descontaminación (ver arriba).

Qué hacer si usted está manejando en el área xxx

- Usted puede reducir la cantidad de radiación a la cual está expuesto de la siguiente manera:
 - Arrímese a un lado de la vía. No bloquee el paso de los vehículos de emergencia.
 - Apague temporalmente el motor hasta que reciba más instrucciones de los funcionarios que están manejando la emergencia. Cierre todos los ductos de ventilación que permiten la entrada del aire exterior, incluido el aparato de aire acondicionado. Cuando el motor está encendido y el automóvil está en movimiento, el aire exterior entra al interior del automóvil y podría exponerlo a más radiación.
 - Para evitar inhalar o tragar polvo radioactivo, cúbrase la boca y la nariz con una bufanda, pañuelo o cualquier otro artículo de tela.
 - Esté atento a las nuevas instrucciones del personal de manejo de emergencias.

Qué hacer si ha sufrido lesiones menores o si piensa que ha estado expuesto a radiación

- A excepción de los casos con lesiones extremas, la mejor manera de protegerse es no saliendo a la calle. No abandone el refugio para buscar atención médica para lesiones menores o porque le preocupa que haya estado expuesto a la radiación.
- Si usted se encontraba afuera en el *área xxx*, descontamine su cuerpo. Si estaba lo suficientemente cerca de la explosión como para sufrir lesiones menores, entonces es probable que haya estado expuesto a partículas radioactivas.

¿En qué consiste la explosión de una arma nuclear?

- La explosión de un arma nuclear causa un estallido que produce una pulso u onda de calor intensos, presión de aire y radiación.
- Cuando un dispositivo nuclear es detonado, se crea una gran bola de fuego. Todo lo que está adentro de esta bola de fuego se vaporiza y crea una nube en forma de hongo.
- Si la explosión ocurre muy cerca del piso, el material vaporizado también contendrá polvo. Conforme se enfría, este material se condensa, forma partículas y regresa a la superficie de la tierra; a esto se le llama lluvia radiactiva, que es peligrosa por contener partículas radiactivas.
- Las partículas radiactivas presentes en esta "lluvia" pueden viajar largas distancias arrastradas por el viento antes de caer y depositarse sobre la superficie de la tierra.
- Dependiendo del tipo de arma nuclear y de la manera como es detonada, puede o no producirse la lluvia radiactiva. En un ataque terrorista, pensamos que se produciría una lluvia radiactiva porque el tipo de arma nuclear utilizada probablemente sería detonada desde tierra.

¿Qué tipo de lesiones podría ocasionar la explosión de un arma nuclear?

- El origen de las lesiones que causa la explosión de un arma nuclear puede ser la explosión misma, los residuos de la explosión o la radiación emitida.
- Dependiendo de la distancia entre la persona afectada y el sitio de la explosión, las lesiones causadas por la explosión o los residuos lanzados por la misma pueden ser quemaduras de la

piel de moderadas a graves, hemorragia y hasta la muerte.

- Los que están cerca de la explosión podrían también experimentar enfermedad por radiación.
- Los síntomas iniciales de la enfermedad por radiación típicamente son náuseas, vómitos y diarrea. Estos síntomas aparecerán entre unos minutos y varios días después del contacto con la radiación.
- Las personas que sufren enfermedad por radiación también podrían presentar (al cabo de unas horas) daños en la piel, incluidos inflamación, picazón y enrojecimiento.
- Aquellas personas que están directamente frente a la explosión pueden sufrir daños a la vista, que van desde la ceguera temporal hasta quemaduras graves de la retina.
- Aquellos que han estado expuestos a una pequeña dosis de radiación, probablemente no presenten ningún síntoma, pero corren el riesgo de presentar cáncer en el futuro.

¿Puede la enfermedad causada por la radiación propagarse de persona a persona?

- La enfermedad causada por la radiación no se propaga de persona a persona. *No* se trata de una enfermedad contagiosa que pueda propagarse por estornudar o toser.
- Sin embargo, una persona puede propagar el material radioactivo si tiene este material en la piel, la ropa o el cabello. También lo puede diseminar si está presente en sus líquidos corporales, como por ejemplo el vómito. Si alguien entra en contacto con la radiación a través de estas vías, puede enfermarse.
- Una vez que la gente se quita la ropa para ducharse, desaparece el contacto entre el material radiactivo y el cuerpo, y de esa manera disminuye el riesgo de diseminación del material radiactivo.

¿Cómo se tratan los efectos de una explosión nuclear?

- Después de una explosión nuclear, es necesario atender a muchas personas que han sufrido lesiones tales como quemaduras, heridas, fracturas y hemorragia.
- El tratamiento de las personas afectadas por la enfermedad por radiación dependerá de la gravedad de los síntomas. El tratamiento puede abarcar cuidado de apoyo, control de la infección y tratamiento de síntomas específicos.
- Existen varias medicinas para tratar a las personas expuestas a la radiación.
- Las autoridades de salud pública están haciendo lo posible para poner los medicamentos y equipos necesarios a disposición de los que los necesiten.
- Es probable que haya oído hablar del KI (yoduro de potasio). El KI solamente protege contra algunos tipos de radiación. No se sabe aún si tomar KI protege contra la radiación producida por la explosión de un arma nuclear.

Qué se está haciendo y dónde buscar más información

- Las autoridades federales, estatales, locales están trabajando de manera conjunta para identificar y tratar a las personas que necesiten ayuda durante esta tragedia nacional.
- Las autoridades de salud pública darán a conocer dónde y cuándo se podrá conseguir atención médica para las lesiones. Nosotros también daremos a conocer información importante tan pronto como la tengamos. Esta información incluye las áreas donde se ha encontrado la radiación, a quién llamar y dónde encontrar tratamiento.
- Si puede, oiga los boletines informativos de las autoridades en la TV, radio o Internet. Sintonice [insertar información sobre los medios de comunicación locales] para escuchar los últimos boletines informativos de las autoridades locales.
- Para obtener más información sobre explosiones de armas nucleares, sírvase visitar el sitio web del HHS en <http://www.hhs.gov>, y la página sobre explosiones nucleares de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) en <http://www.bt.cdc.gov/radiation/nuclearfaq.asp>, o solicitar información actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.

MENSAJE CORTO SOBRE EXPLOSIÓN DE ARMAS NUCLEARES

INFORMACIÓN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD PARA LAS PRIMERAS HORAS EN LA REGIÓN DE LA EXPLOSIÓN

- Este es un mensaje de salud urgente del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS, por sus siglas en inglés) de Estados Unidos.
- Se ha detonado un arma nuclear en el *área xxx*.
- Preste la debida atención a este mensaje a fin de ayudar a proteger su salud y la de los demás.
- No sabemos ni el tamaño ni el alcance de la explosión, y tampoco el tipo de contaminación radioactiva que ha causado. Las autoridades locales, estatales y federales, incluidos representantes del HHS, la FBI y el Departamento de Seguridad Nacional (*Homeland Security*) están abordando la situación de manera conjunta. Tan pronto como estos funcionarios tengan más información actualizada, se dará a conocer al público.
- Permanezca en un sitio cerrado hasta que las autoridades le indiquen que puede salir, a menos que haya sufrido lesiones serias.
- Si se encuentra en un sitio abierto, cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo. Quítese la capa externa de la ropa. Busque refugio.
- Si ha sufrido lesiones serias, está quemado o sangrando, busque atención médica lo más pronto posible. La cuadrilla de emergencia llegará al sitio de los acontecimientos.
- Si necesita evacuar o abandonar el área, las autoridades le informarán sobre las rutas de evacuación, los refugios temporales y otros asuntos de interés.
- Recuerde: La radiación no puede ni verse, ni olerse, ni sentirse. Probablemente no sepa que ha estado expuesto a radiación.
- Todos estamos sorprendidos y preocupados por esta tragedia. Es importante que nos mantengamos firmes, con esperanza en el futuro, mientras hacemos todo lo que esté a nuestro alcance para ayudarnos los unos a los otros. Al mantenerse informado y seguir las instrucciones de las autoridades de salud, usted podrá protegerse a sí mismo y proteger a su familia y a su comunidad contra esta amenaza de salud pública.
- Sintonice [insertar información sobre los medios de comunicación locales] para escuchar los últimos boletines informativos de las autoridades locales.
- Para obtener más información sobre explosiones de armas nucleares, sírvase visitar el sitio web del HHS en <http://www.hhs.gov>, y la página sobre explosiones nucleares de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) en <http://www.bt.cdc.gov/radiation/nuclearfaq.asp>, o solicitar información actualizada a través de la línea de información al público de los CDC al 1-800-CDC-INFO.